

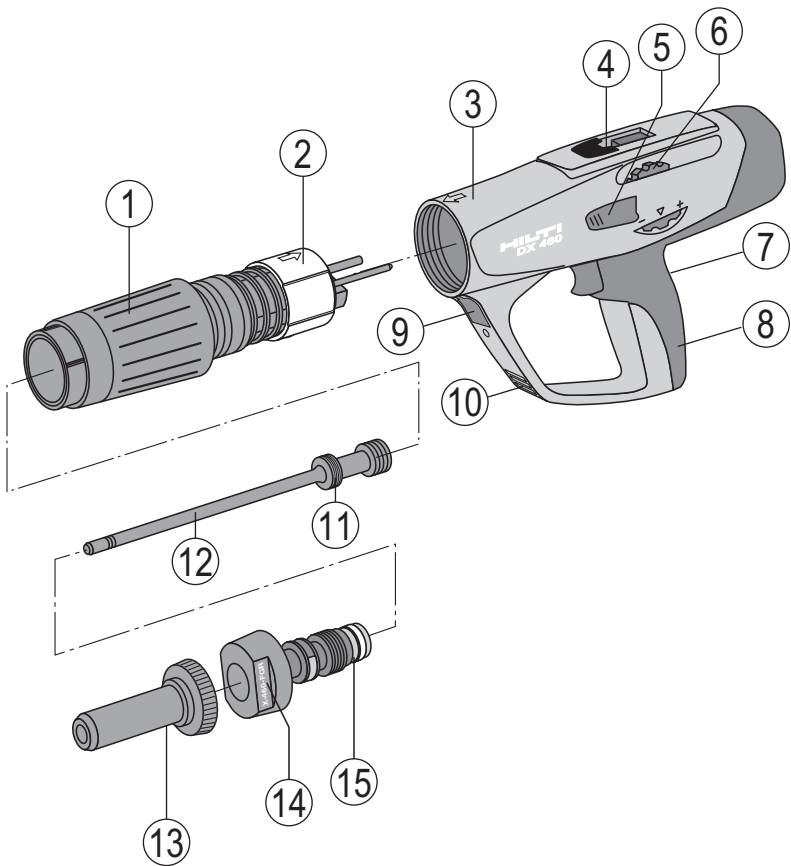
HILTI

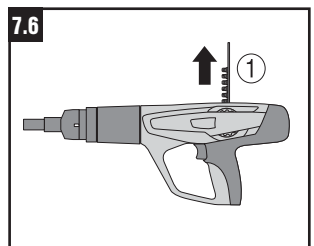
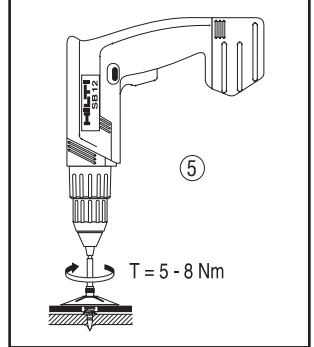
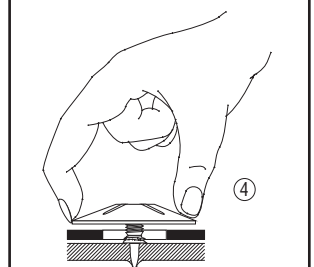
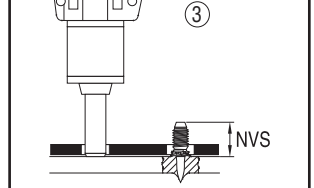
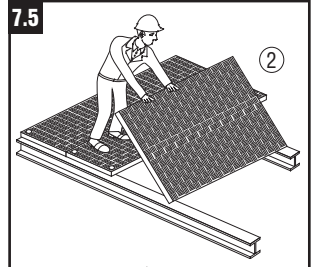
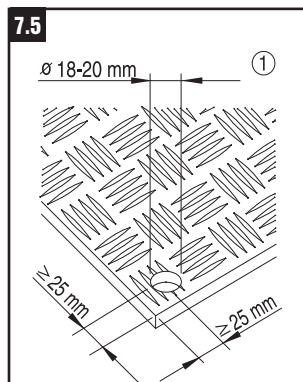
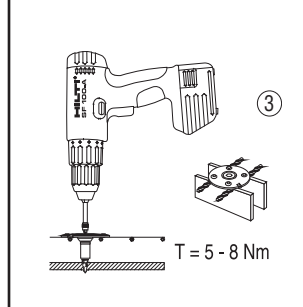
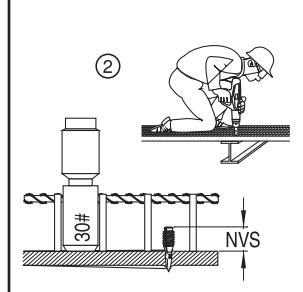
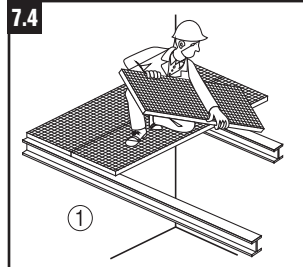
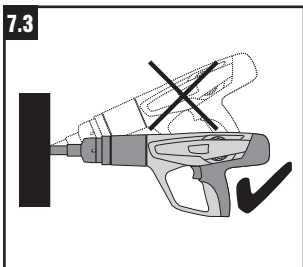
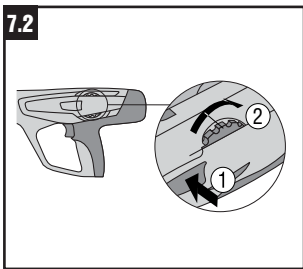
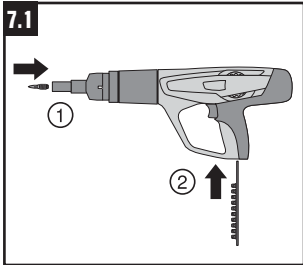
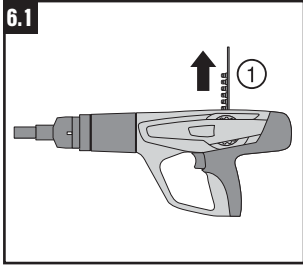
DX 460 GR

Bedienungsanleitung	de
Mode d'emploi	fr
Gebruiksaanwijzing	nl
Ръководство за обслужване	bg
Instrukcja obsługi	pl
Návod na obsluhu	sk
Návod k obsluze	cs
Használati utasítás	hu

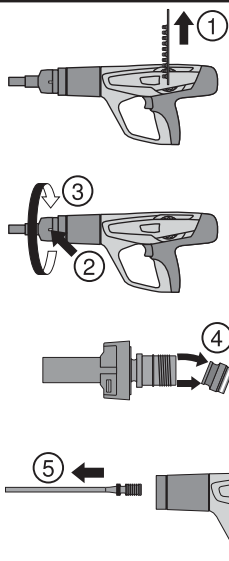


1

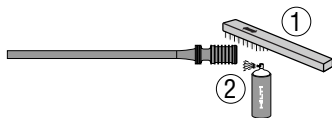




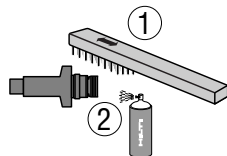
8.3



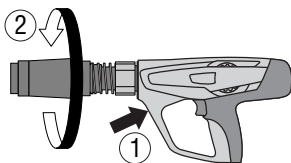
8.6



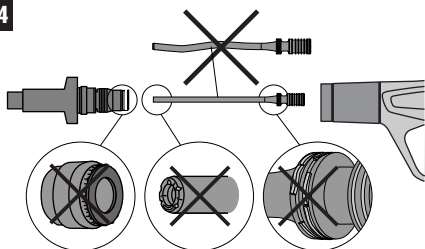
8.7



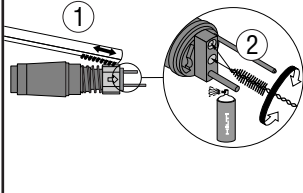
8.8



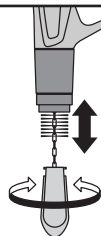
8.4



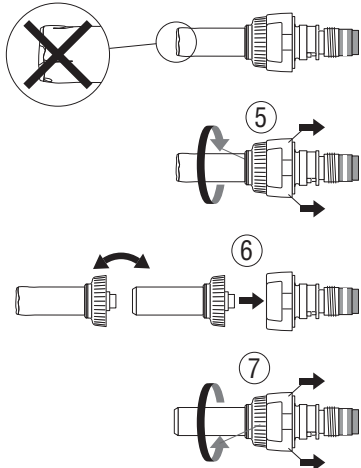
8.9



8.10



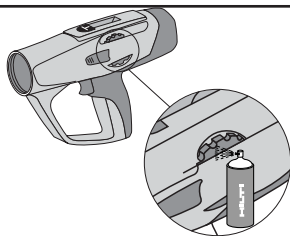
8.5



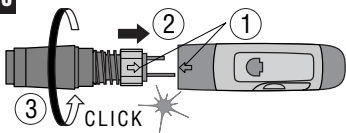
8.11



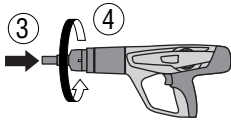
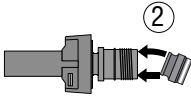
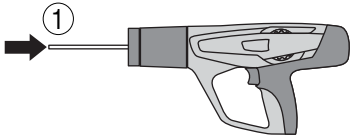
8.12



8.13



8.14



DH 460GR уред за директен монтаж

Преди работа с уреда моля прочетете настоящето ръководство и съблюдавайте указанията в него!

Моля, съхранявайте ръководството винаги заедно с уреда.

Предоставяйте уреда на други само в комплект с ръководството!

Органи за управление и съставни елементи 1

- ① Система за връщане на буталото
- ② Водеща втулка
- ③ Корпус
- ④ Канал за зарядите
- ⑤ Заклучване регулатор на мощността
- ⑥ Регулатор на мощността
- ⑦ Спусък
- ⑧ Ръкохватка
- ⑨ Заклучка
- ⑩ Вентилационни отвори
- ⑪ Бутални пръстени
- ⑫ Бутало
- ⑬ Сменяема тръба на болтоводача *
- ⑭ Ключалка болтоводач
- ⑮ Буфер

* Тези части могат да се сменят от потребителя.

Съдържание	Стр.
1. Указания за сигурност	43
2. Общи указания	45
3. Описание	45
4. Принадлежности	46
5. Технически данни	48
6. Пускане в действие	48
7. Начин на работа	49
8. Грижи за уреда	50
9. Търсене на повреди	52
10. Предаване на отпадъците	54
11. Гаранция от производителя за уредите	55
12. Декларация за съответствие с нормите на ЕС (оригинал)	55
13. СІР-обозначение	55
14. Здравеопазване и сигурност за потребителя	56

1. Указания за сигурност

1.1 Основни указания

Заедно с указанията в отделните раздели на това ръководство да се спазват и следните упоменати по-долу.

1.2 Използвайте само заряди Hilti или заряди със същото качество

Използването на заряди с по-ниско качество в инструменти на Hilti може да доведе до отлагане на неизгорял барут, който може да експлодира и да причини сериозни наранявания на оператори и хора около тях. Като минимално изискване, зарядите трябва:

- a) Да бъдат с потвърждение от техния доставчик за успешно преминато изпитване съгласно Европейски стандарт EN 16264

УКАЗАНИЕ:

- Всички заряди на Хилти за уреди за директен монтаж са тествани успешно съгласно EN 16264.
- При дефинираните в стандарта EN 16264 изпитвания става дума за специфични комбинации от заряди и инструменти в системата за изпитване, които се прилагат от Органи по сертификация. Обозначението на инструмента, наименованието на Органи по сертификация и номерът на системата за изпитване са отпечатани върху опаковката на заряда.

или

- b) Да се носи знакът за съответствие с нормите на СЕ (императивна разпоредба от юли 2013 г. в ЕС)

Вижте образец на опаковка на:

www.hilti.com/dx-cartridges

1.3 Употреба по предназначение

Уредът е предназначен за професионална употреба в строителството за закрепване на пирони, шпилки и специални елементи в бетон и стомана.



1.4 Употреба не по предназначение

- не се разрешават манипулации и промени по уреда.
- Уредът не може да се ползва в среда с опасност от взривяване и възпламеняване, освен ако е изрично разрешен за тази цел.
- За предотвратяване на наранявания използвайте само оригинални закрепващи елементи, заряди, принадлежности и резервни части на Хилти или такива със същото качество.
- Спазвайте указанията в това ръководство.
- Не насочвайте уреда към други лица или към себе си.

- Не натискайте уреда към дланта си или към други части на тялото.
- Не забивайте пирони в прекалено твърди или чупливи основи, напр. стъкло, мрамор, пластмаса, бронз, месинг, мед, скала, изолационни материали, кухи тухли, керамични тухли, тънки ламарини (< 4 мм), чугун и газбетон.

1.5 Техническо ниво

- Уредът е произведен по най-нови технологии.
- От уреда и принадлежностите му могат да произтекат опасности, ако с тях работят неупълномощени и необучени лица или се използват не по предназначение.



1.6 Подготовка за работа

- Осигурете достатъчно осветление.
- Употребявайте уреда само в добре проветрени работни помещения.
- Уредът е само за ръчна работа.
- Избягвайте неблагоприятно положение на тялото. Заемте стабилна стойка и пазете равновесие.
- При работа дръжте на страна други лица, особено деца.
- Убедете се преди да забиете пирон, че зад или под работното място няма никой.
- Поддържайте ръкохватката винаги чиста и суха.



1.7 Общи опасности от уреда

- Уредът може да се използва само в изправно състояние и по предназначение.
- Ако някой от зарядите не се възпламени, се постъпва по следния начин:
 1. Дръжте уреда 30 секунди натиснат срещу работната повърхност.
 2. Ако зарядът пак не се възпламени, вдигнете уреда като внимавате да не е насочен към Вас или други лица.
 3. Извадете лентата със зарядити на 1 позиция с ръка и използвайте останалите заряди. След това изхвърлете лентата по такъв начин, че да се изключи повторна или недобросъвестна употреба.
 - Ако се получат 2–3 неправилни монтажа и не се чуе специфичен шум от възпламеняването на зарядите, се постъпва по следния начин:
 1. Веднага се спира работа
 2. Разредете уреда и го разглобете (виж 8.3).
 3. Проверява се изборът на комбинация от болтоводач, бутало и елементи (виж 6.2)
 4. Проверете буфера, буталото и болтоводача и при необходимост ги сменете (виж 8.4.).
 5. Уредът се почиства (виж 8.5–8.14)
 6. Ако след направеното по-горе проблемът продължава да съществува, да не се работи повече с уреда и да се занесе в Хилти сервиз.

- Не издърпвайте със сила лентите или пироните от магазина или уреда.
- При стреляне дръжте ръцете присвити, а не изправени.
- Никога не оставяйте зареден уред без надзор.
- Преди почистване, обслужване или ремонт винаги изваждайте зарядите и пироните от уреда.
- Неизползваните заряди и неизползвани в момента уреди да се съхраняват на място, защитено от влага и прекомерна горещина. Уредът да се транспортира и съхранява в куфар с възможност за защита срещу неправомерно пускане на уреда.



1.8 Термични опасности

- Не разглобявайте уреда, когато е горещ.
- Не превишавайте максималната честота на стреляне (брой закрепвания за час). В противен случай уредът може да прегрее.
- Ако видите разтопявания по плоскостите лентички, оставете уреда да се охлади.

1.9 Изисквания към потребителя

- Уредът е предназначен за професионална употреба.
- Уредът да се ползва, обслужва и поддържа само от упълномощен и обучен персонал. Този персонал да е наясно с опасностите от уреда.
- Работете винаги концентрирани. Ако не се чувствате добре, прекъснете работата.

1.10 Лични средства за защита



- Работещият и намиращите се в близост лица да употребяват защитни очила, каска и антифони.

2. Общи указания

2.1 Сигнални думи и значението им

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Отнася се за евентуални опасни ситуации, водещи до нараняване или смърт.

ВНИМАНИЕ

Отнася се за евентуални опасни ситуации, водещи до леки наранявания или материални щети.

2.2 Пиктограми

Предупреждения



Обща
опасност



Гореща
повърхност

Символи



Прочетете
инструкциите

Задължителни



Използвайте
очила



Използвайте
каска



Използвайте
антифони

1 Числата указват съответните рисунки, които ще намерите на сгънатите страници.

При четене дръжте това ръководство отворено.

Място за намиране на елементите върху уреда

Типовото означение и серийния номер ще намерите на табелката на Вашия уред. Моля, препишете тези данни в ръководството за обслужване, за да ги имате винаги на разположение при необходимост.

Тип: DX460GR

Сериен N°:

3. Описание

Уредът е предназначен за професионална употреба – монтаж на пирони, болтове и специализирани елементи в бетон и стомана.

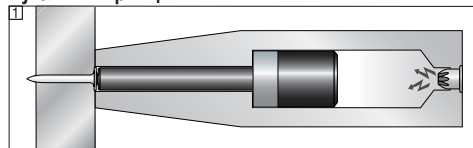
Уредът функционира на бутален принцип и не принадлежи към огнестрелните оръжия. Буталният принцип осигурява оптимална сигурност при работа и на крепежа. Като енергиен източник се използват заряди с калибър 6,8/11.

Транспортирането на буталото и зарядите става автоматично от възникващото налягане на газовете. Вследствие на това Вие можете за извършване монтажа много бързо. Допълнително можете да оборудвате Вашия уред с магазин за пирони МХ72, който допълнително ускорява скоростта на работа.

Както и при всички останали уреди за директен монтаж, про“рамата пирони и зарядите образуват „техническо цяло“. Това означава, че безпроблемното закрепване с тази система е възможно само тогава, когато се използват специално произведени за този уред крепежни елементи и заряди от Хилти, респ. други продукти със същото качество. Само при спазване на това условие важат дадените по-долу препоръки за работа.

Уредът има 5-кратна защита за потребителя.

Буталният принцип



Енергията на заряда се предава на бутало, което ускоряването си забива елемента в основата. При това 95% от кинетичната енергия се поглъщат от буталото и крепежният елемент прониква в основата със силно намалена скорост, по-малка от 100 м/сек. Спирането на буталото прекратява процеса на забиване, с което се избягват евентуални прострелвания на основата.

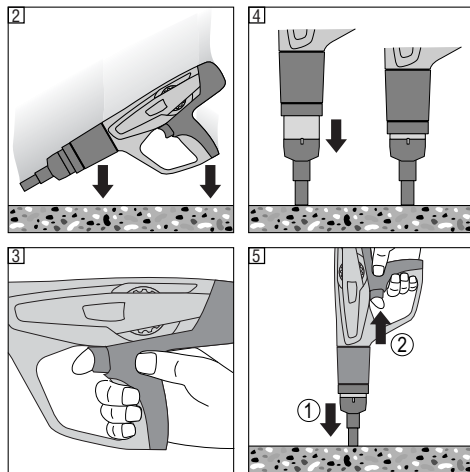
Запалителният механизъм се задейства само при притискане на уреда към основата предотвратява изстрел при падане на уреда на твърда повърхност. Това е **осигуровка срещу падане** [2].

Предпазителят на спусъка не позволява изстрел, ако уредът не е притиснат към твърда основа. Това е **осигуровка на спусъка** [3].

Защитата на натиск [4] изисква уредът да се притисне със сила минимум 50 N към основата, така че изстрел да се произведе само с напълно притиснат уред.

Уредът има и **втора осигуровка на спусъка** [5]. Това означава, че при натиснат предварително спусък и последващо натискане на уреда към основата не се

произвежда изстрел. Изстрел се произвежда само когато уредът първо е правилно притиснат към основата (1.) и после е натиснат спусъка (2.).



bg

4. Програма заряди, принадлежности и елементи

Пирон – шпилки

Означение	Приложение
X-EM	Поцинкован елемент за затворени и сухи помещения и некорозионна среда
X-CRM	Неръждаем елемент за външни приложения и корозионна среда (не се препоръчва за тунели, басейни и дру"и подобни)
X-GR-RU	диск за решетки с двойно покритие ("орещо поцинкован) за затворени помещения, среднокорозионна среда за о"раничена във времето употреба. Да не се прила"а при морска атмосфера и висока замърсеност на въздуха.

X-FCM П за рштка

Означение	Приложение
X-FCM	Поцинкован диск за решетки за затворени и сухи помещения
X-FCM-M	диск за решетки с двойно покритие ("орещо поцинкован) за затворени помещения, среднокорозионна среда за о"раничена във времето употреба. Да не се прила"а при морска атмосфера и висока замърсеност на въздуха.
X-FCM-R	диск от неръждаема стомана за външни приложения и корозионна среда (не се препоръчва за тунели и басейни)

X-FCP дискове

Означение	Приложение
X-FCP-M	диск с двойно покритие ("орещо поцинкован) за затворени помещения, среднокорозионна среда за о"раничена във времето употреба. Да не се прила"а при морска атмосфера и висока замърсеност на въздуха.
X-FCP-R	диск от неръждаема стомана за външни приложения и корозионна среда (не се препоръчва за тунели и басейни)

Основна плоча

Означение	Приложение
X-460-F8GR	За дискове за решетки с крепежи 8 мм

Бугала

Означение	Приложение
X-460-PGR	Бугало за решетъчни подове

Принадлежности

Означение	Приложение
Цнтриращо устройство	За перфектно центриране на крепежите
S-B HEX5 Bit	За завиване и развиване на дискове X-FCM
S-NSX 2.8 x 15 bit	За завиване и развиване на дискове X-FCP
X-460-TGR	Рез. Част за замяна на болтоводача за X-460-F8GR

Заряди

Означение	Цвят	Сила
6.8/11 M зелени	зелени	леки
6.8/11 M жълти	жълти	средни
6.8/11 M червени	червени	силни
6.8/11 M черни	черни	най-силни

Почистване

Хилти-спрей, плоска четка, кръгла голяма четка, кръгла малка четка, шабър, кърпа за почистване.

Прпоръки на Хилти за закрепван на рштъчни подов

Области на приложение	X-FCM + X-EM	X-FCM-M + X-CRM X-GR-RU + X-CRM	X-FCM-R + X-CRM
Затворени помещения, суха и некорозионна среда			
Вътрешни и външни приложения, средно корозионна среда			
Морска атмосфера, силно замърсена среда			
Тунели, басейни и други подобни обекти			



Най-подходящ за това приложение
Допуска се употреба
Не е подходящ

Важно: Не използвайте цинковани крпжи X-EM с дисков X-FCM-M*, X-GR-RU* или X-FCM-R. Винаги използвайте крпжи X-CRM о стомана.**

* (сдвойо покритие)

** (неръждаема стомана)

5. Технически данни

Уред DX 460GR

Тегло	3,85 кг (8,49 lb)
Дължина на уреда	478 мм (18,8")
Препоръчителна максимална честота на закрепване	700 закрепвания / час
Заряди	6,8/11 М (27 калибър къси) зелени, жълти, червени, черни
Регулиране силата на изстрела	4 различни сили на зарядите, регулиращо копче с блокираща функция.

bg

6. Пускане в действие



6.1 Проверка на уреда

- Уверете се, че в уреда няма лента със заряди. Ако има такава, я извадете с ръка нагоре.
- Проверете външно уреда за повреди, а всички елементи за управление – за правилната им функция. Не използвайте уред с повреди или неработещи елементи за управление. В този случай го оставете в Хилти-сервиз.
- Проверете буфера и буталото за износване (виж 8. Грижи и поддръжка).

6.2 Избор на правилната комбинация болтоводач, бутало и елемент.

Когато не се използва правилната комбинация има възможност от нараняване. Освен това уредът също може да се повреди, респ. качеството на монтажа да се влоши.

7. Начин на работа



ВНИМАНИЕ	
 	<ul style="list-style-type: none"> ■ По време на монтаж основата може да се разтроши и пръсне ■ Извърщачият материал може да доведе до нараняване. ■ Използвайте (също и близкостоящите лица) защитни очила и каска.

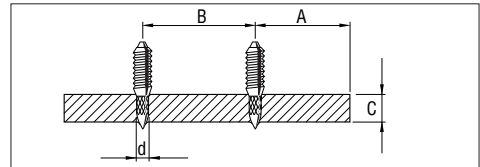
ВНИМАНИЕ	
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Монтажът на пироните и шпилките става чрез взривяването на заряд. ■ Много силният шум може да увреди слуха. ■ Използвайте (също и близкостоящите лица) антифони.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	
	<ul style="list-style-type: none"> ■ При притискане към част от тялото (напр. дланта) уредът е готов за изстрел. ■ Възможни са прострелвания и на части на тялото. ■ Никога не притискайте уреда към части на тялото.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	
	<ul style="list-style-type: none"> ■ При оп условия, блокиралят уред може да се зареди чрез връщане назад на болтоводача на ръка. ■ Зареденото състояние прави възможно прострелването на части от тялото. ■ Никога не връщайте с ръка болтоводача или крепежния елемент.

Инструкции за оптимално качество на монтаж УКАЗАНИЕ:

Спазвайте винаги указанията за работа и употреба. За детайлна информация изисквайте "Наръчник по скрепителна техника" от регионалния филиал на Хилти.



Стомана

A = мин. разстояние до ръба = 15 мм (^{5/8"})

B = мин. разстояние между пироните = 20 мм (^{3/4"})

C = мин. дебелина на основата = 4 мм (^{3/16"})

Дъл на проникване в стомана: 12 ± 2 mm

7.1 Зареждане на уред за единични изстрели

1. Натиснете болта от предната страна в уреда, докато цилиндърчето на болта спре в уреда.
2. Пъхнете лентата със зарядите с тънката част напред, докато напълно се скрие в ръкохватката. Ако слагате лента с вече изстреляни заряди, я издърпайте отгоре докато в пистолета попадне неизползван заряд (указание: съответният най-нисък номер на задната страна на лентата показва кой поред заряд е във възпламенителния механизъм).

7.2 Регулиране на мощността

Изберете мощността на заряда настройката за мощност съобразно приложението. Ако не разполагате с опитни стойности винаги започвайте с минимална мощност:

1. Натиснете стопорното копче.
2. Завъртете колелото за реглаж на 1.
3. Поставете един болт.
4. В случай, че болтът потъва недостатъчно дълбоко: Увеличете усилието посредством преместване на регулиращото усилие колело. При необходимост използвайте по-здрава картузна гилза.

7.3 Закреиване с уреда

1. Натиснете уреда перпендикулярно към работната повърхност.
2. Натиснете спусъка.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Никога не закрепвайте в съществуваща дугка, освен ако това не е препоръчано от Хилти, например при употреба на системата DX X-BT.
- Не дозабивайте втори път един и същи пирон.
- Не превишавайте максималната честота на закрепване.

7.4 Монт на диск X-FCM

1. Пос решетъчния под.
2. Простреляйте пирон-шпилката през решетката. Използвайте центриращото приспособление за

bg

закрепване на шпилката точно в средата на отвора на решетката. Проверете дълбочината на проникване чрез измерване колко закрепената шпилка излиза над решетката.

3. Завийте диска. Момент на завиване: 5 до 8 Nm.

7.5 Монт на планка X-FCP

1. Пла трябва да бъдат предварително пробити.
2. Поставете и на ласете планката.
3. Закрепете X-CRM п отвора в планката. Проверете дълбочината на проникване чрез измерване колко закрепената шпилка излиза над повърхността.
4. Завийте X-FCP в крепежа на ръка.
5. Сте“нете планката. Момент на завиване: 5 до 8 Nm

7.6 Изпр на уреда

Уверете се, че в уреда няма заряди или пирони. Ако това не е така, извадете на ръка лентата със зарядите и отстранете пилона от болтоводача.

8. Грижи и поддръжка


В зависимост от уреда при регулярна експлоатация той се замърсява и определени части и елементи се износват. Поради това за да се осигури надеждна и безопасна работа на уреда, са задължително необходими регулярна поддръжка и проверка. Ние препоръчваме почистване на уреда и проверка на буталото и буфера най-малко веднъж седмично при интензивно използване, но най-късно след 10.000 монтажни операции!

8.1 Грижи за уреда

Външният корпус на уреда е направен от удароустойчива пластмаса. Ръкохватката е облицована с еластомерен материал. Не работете с уреда при запушени отвори за въздух! Предотвратете проникването на чужди тела във вътрешността. Редовно чистете уреда отвън с леко намокрена кърпа. Не използвайте пръскачки и пароструйки!

8.2 Поддръжка

Проверявайте редовно за повреди всички външни части на уреда, а също и безупречното им действие. Ако това не е така, не използвайте уреда. Ремонтирайте уреда само в Хилти-сервиз.

ВНИМАНИЕ	
	<ul style="list-style-type: none">■ Уредът може да се нагорещи при работа.■ Можете да изгорите ръцете си.■ Не демонтирайте уреда, ако е горещ. Оставете го да изстине.

Уредът да се обслужва, когато:

1. Не всички заряди се възпламеняват или
 2. Мощността се променя или
 3. Намалява комфорта при работа:
- увеличава се силата на натиск
 - увеличава се съпротивлението
 - регулират на мощността е тежък
 - лентата със зарядите се вади трудно.

ВНИМАНИЕ при почистване на уреда:

- Нико“а не използвайте “рес за смазване на частите. Това може да направи уреда не“оден за по-нататъшна употреба. Използвайте само Хилти-спрей или подобен със същото качество.
- Замят от DX уреда съдържат вредни за здравето субстанции.
- Не вдишвайте праха, отделен при почистването.
- Пазете този прах далече от хранителни продукти
- Добре измийте ръцете си след почистване на уреда.

8.3 Демонтаж на уреда

1. Уверете се, че в уреда няма заряди или пирони. Ако това не е така, извадете на ръка лентата със зарядите и отстранете пилона от болтоводача.
2. Натиснете страничния стопор за болтоводача.
3. Развийте болтоводача.
4. Отделете буфера посредством отчупване от водача на болта.
5. Извадете буталото.

8.4 Проверка на буфера и буталото за износване

Буферът да се замени, когато:

- металният пръстен пада или е счупен.
- Буферът не се задържа в болтоводача.
- вижда се силно точково износване под металния пръстен.

Буталото да се замени, когато:

- е счупено
- е износено (напр. 90° счупени сегменти)
- буталните пръстени са криви или ги няма.
- е изкривено (да се пробва с търкаляне по гладка повърхност).

УКАЗАНИЕ:

- Не работете с износени бутала и не се опитвайте да ги възстановявате.

8.5 Проверка на болтоводача за износване.

При водач на болта X-460-F8GR водещата тръба на болта трябва да бъде подменена, ако тръбата е повредена (напр. изкривена, разширена, пукнатина).

Процедирани при смяна на водеща тръба на болта:

1. Уверете се, че в уреда няма заряди или пирони. Ако това не е така, извадете на ръка лентата със зарядите и отстранете пилона от болтоводача.
2. Натиснете страничната ключалка на болтоводача.
3. Развийте болтоводача от уреда.
4. Проверете буфера и буталото за повреди.
5. Дръпнете подвижния пръстен назад и отвийте гайката.

6. Заменете втулката на болтоводача.
7. Махнете подвижния пръстен и винта от предната част на болтоводача.
8. Вкарайте буталото до упор в уреда.
9. Натиснете буфера в болтоводача докато щракне.
10. Натиснете здраво болтоводача към корпуса.
11. Завийте болтоводача в уреда докато щракне.

8.6 Почистване на буталните пръстени

1. Почистете пръстените на цилиндъра с плоска четка, докато започнат да се движат свободно.
2. Напръскайте ги леко с Хилти-спрей.

8.7 Почистване на болтоводача и магазина

1. Почиствайте резбата с плоска четка.
2. Напръскайте леко резбата с Хилти-спрей.

8.8 Демонтиране на връщача на буталото

1. Натиснете закопчалката на ръкохватката.
2. Отвинтете връщача на буталото.

8.9 Почистване на връщача

1. Почиствайте пружината с плоска четка.
2. Почиствайте челната страна с плоска четка.
3. Почиствайте двата челни отвора с малката кръгла четка.
4. Напръскайте връщача леко с Хилти-спрей.

8.10 Почистване на корпуса отвътре

1. Чистете корпуса с голямата кръгла четка.
2. Напръскайте леко корпуса отвътре с Хилти-спрей.

8.11 Почистване канала за лентата със зарядите

Почиствайте левия и десния канал за зарядите с шабъра. За да направите това, трябва да леко да повдигнете гумичката.

8.12 Напръскайте копчето за регулиране на мощността с Хилти-спрей.

8.13 Монтиране на връщача

1. Насочете една към друга стрелките на корпуса и на връщача.
2. Пъхнете до упор връщача в корпуса.
3. Завийте връщача в корпуса, докато щракне.

8.14 Сглобяване на уреда

1. Пъхнете до упор буталото в уреда.
2. Натиснете буфера върху болтоводача, докато си дойде на мястото.
3. Натиснете болтоводача внимателно върху механизма за връщане на буталото.
4. Завийте болтоводача внимателно към уреда до щракване.

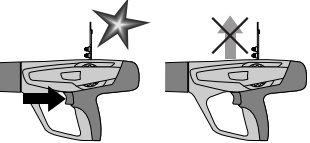
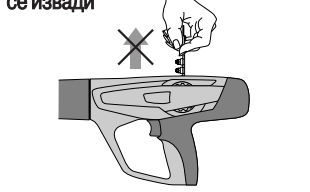
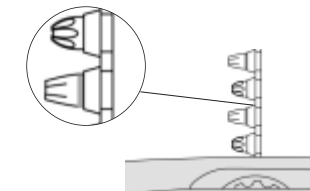
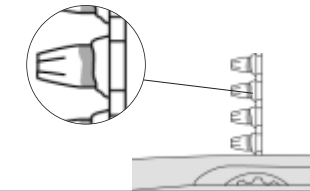
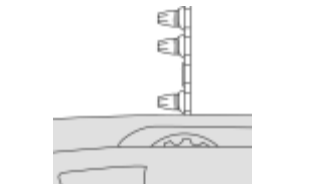
8.15 Проверка след обслужване

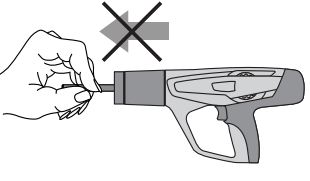
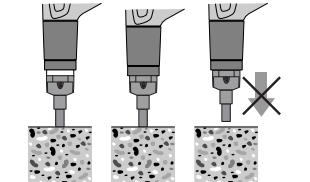

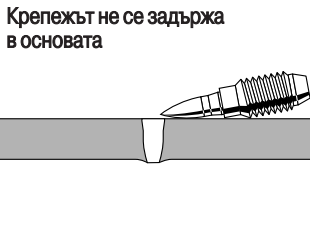
След обслужване проверете, дали всички предпазни системи са монтирани и дали функционират правилно.

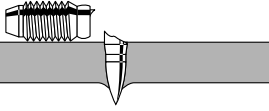
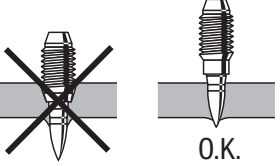
УКАЗАНИЕ:

● Употребата на други смазвачи средства, различни от Хилти-спрей, може да увреди гумените части, особено буфера.

9. Търсене на неизправности

Неизправност	Причина	Отстраняване
<p>Лентата със зарядите не се придвижва</p> 	<ul style="list-style-type: none"> ■ повредена лента ■ натрупване на нагар ■ уредът е повреден 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Сменете лентата със зарядите ■ Почистете канала за лентата (виж 8.11) <p>Ако проблемът остане,</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ занесете уреда в Хилти-сервиз
<p>Лентата със зарядите не може да се извади</p> 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Уредът е прегрял вследствие на висока честота на закрепване. ■ Уредът е повреден. <p>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Не се опитвайте да вадите със сила лентата от уреда или зарядите от лентата.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ■ Оставете уреда да се охлади! ■ След това внимателно извадете лентата от уреда <p>Ако това не е възможно,</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ занесете уреда в Хилти-сервиз.
<p>Зарядът не се възпламенява</p> 	<ul style="list-style-type: none"> ■ дефектен заряд ■ замърсен уред <p>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Не се опитвайте да вадите със сила лентата от уреда или зарядите от лентата.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ■ Лентата да се издърпа с един заряд. ■ Ако проблемът пак се появи, да се почисти уреда (виж 8.3–8.14). <p>Ако проблемът остане,</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ занесете уреда в Хилти-сервиз
<p>Лентата съ зарядите се разтопява</p> 	<ul style="list-style-type: none"> ■ При монтаж уредът се притиска прекалено дълго ■ Много висока честота на монтаж. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ При монтаж да се натиска за по-кратко време. ■ Да се махнат зарядите ■ Да се демонтира уреда (виж 8.3) с цел по-бързо охлаждане и избягване на възможни повреди <p>Ако уредът не се разглобява,</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ го занесете в Хилти-сервиз.
<p>Зарядът пада от лентата</p> 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Много висока честота на монтаж <p>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Не се опитвайте да вадите със сила заряди от лентата или лентата от уреда.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ■ Прекъснете веднага работа ■ Извадете лентата със зарядите. ■ Оставете уреда да се охлади. ■ Почистете уреда и махнете хлабавите заряди. <p>Ако уредът не може да се разглоби,</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ занесете го в Хилти-сервиз.

Незиправност	Причина	Отстраняване
<p>Намаляване на комфорта при работа:</p> <ul style="list-style-type: none"> – необходимият натиск се увеличава – увеличава се откатът – мощността се регулира много тежко – лентата със зарядите се маха много трудно 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Образуване на нагар 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Почистете уреда (виж 8.3–8.14). ■ Уверете се, че са използвани правилните заряди (Виж 1.2) и че те се намират в безупречно състояние.
<p>Буталото задира във връщача.</p> 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Повредено бутало ■ Износване на буфера от страна на връщача. ■ Повреден буфер ■ Замърсяване от нагар 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Да се отстрани лентата със зарядите и уредът да се почисти (виж 8.3-8.14). Да се проверят буталото и буферът, при необходимост да се подменят (виж 8.4). <p>Ако проблемът остане,</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ занесете уреда в Хилти-сервиз.
<p>Връщачът задира</p> 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Натрупване на нагар 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Издърпва се предната част на връщача от уреда. ■ Уверете се, че са използвани правилните заряди (Виж 1.2) и че те се намират в безупречно състояние. ■ Уредът се почиства (виж 8.3–8.14). <p>Ако проблемът остане,</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ занесете уреда в Хилти-сервиз
<p>Креижът не влиза в основата</p> 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Малка сила на изстрела ■ Прехвърлена е границата на приложение (много твърда основа) ■ Неправилно подбрана система 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Да се увеличи силата или да се използва по-силен заряд. ■ Да се използва по-мощна система, напр. DX 76 PTR.
<p>Крепежът не се задържа в основата</p> 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Тънка стоманена основа (4–5 мм стомана) 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Да се използва по-къс елемент

Незиправност	Причина	Отстраняване
<p>Крепежът се चुпи</p> 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Прекалено дълъг елемент ■ Малка сила на изстрела 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Друг реглаж на мощността или друг заряд. ■ Преминете на по-мощна система като DX 76 PTR ■ Ако се допуска за приложение: Решение – предварително разпробиване или смяна на системата (X-VT) (За допълнителна информация, моля, обърнете се към Вашия фирмен клон на Хилти.)
<p>Крепежът преминава през основата</p> 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Голяма сила на изстрела 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Да се намали силата на изстрела ■ Да се използва по-слаб заряд

10. Унищожаване и предаване за вторични суровини

Уредите на Хилти в по-голямата си част са произведени от материали за многократна употреба. Предпоставка за многократната употреба е тяхното правилно унищожаване. В много страни Хилти е готова след оценка да изкупи обратно Вашия стар уред. Попитайте за това центъра за клиентско обслужване на Хилти или Вашия Хилти търговско-технически консултант.

В случай, че желате сами да го предадете за вторични суровини: Разглобете уреда, до толкова до колкото е възможно без специализиран инструмент.

Отделете отделните части както следва:

Части/групи	Материал	Оценка
Транспортен куфар	изкуствен материал	рециклиране на изкуствени материали
Външен корпус	изкуствен материал	рециклиране на изкуствени материали
Винтчета, дребни части	Стомана	Старо желязо
Използвани заряди	Стомана/пластмаса	според местните предписания

11. Гаранция от производителя за уредите

Хилти гарантира, че доставеният уред е без дефекти в материала и производствени дефекти. Тази гаранция важи само при условие, че уредът се използва правилно, поддържа се и се почиства съобразно Ръководството за експлоатация на Хилти, и се съблюдава техническата цялост на уреда, т.е. използват се само оригинални консумативи, резервни части и принадлежности на Хилти или други продукти с равностойно качество.

Настоящата гаранция включва безплатен ремонт или безплатна подмяна на дефектиралите части през целия период на експлоатация на уреда. Части, които подлежат на нормално износване, не се обхващат от настоящата гаранция.

Всякакви претенции от друго естество са изключени, ако не са налице други задължителни местни раз-

поредби. По-специално Хилти не носи отговорност за преки или косвени дефекти или повреди, загуби или разходи във връзка с използването или поради невъзможността за използване на уреда за някаква цел. Изрично се изключват всякакви неофициални уверения, че уредът може да се използва или е подходящ за определена цел.

При установяване на даден дефект уредът или отделните му части трябва да се изпратят незабавно за ремонт или подмяна на съответния доставчик на Хилти.

Настоящата гаранция обхваща всички гаранционни задължения от страна на Хилти и замества всички предишни или настоящи декларации, писмени или устни уговорки относно гаранцията.

bg

12. Декларация за съответствие с нормите на ЕС (оригинал)

Обозначение:	Уред за директен монтаж
Типово обозначение:	DX 460-GR
Година на производство:	2001

Декларираме на собствена отговорност, че този продукт отговаря на следните директиви и стандарти: 2006/42/EG, 2011/65/EU.

**Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,
FL-9494 Schaan**



Norbert Wohlwend
Head of Quality & Processes Management
BU Direct Fastening
08/2012



Tassilo Deinzer
Head BU Measuring Systems
BU Measuring Systems
08/2012

Техническа документация при:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH
Zulassung Elektrowerkzeuge
Hiltistrasse 6
86916 Kaufering
Deutschland

13. CIP-обозначение

За страните-членки на С.І.Р. извън зоната на ЕС и ЕАСТ важи:

Уредът на Хилти DX 460 е конструктивно разрешен и системно проверен. Поради това върху уреда има нанесен знак за разрешение с квадратна форма и вписан номер на разрешението S 812. По този начин Хилти гарантира съответствието с разрешените конструктивни тип.

При недопустими пропуски, които са установени по време на ползването, се изпраща съобщение до издаващата разрешението инстанция (РТВ, Брауншвайг), и се уведомява Постоянната международна комисия С.І.Р. (Постоянна международна комисия, Avenue de la Renaissance 30, В-1000 Брюксел, Белгия).

14. Здравеопазване и сигурност за потребителя

Информация за шум

Задействан от заряди уред за директен монтаж

Тип:	DX 460
Модел:	Серия
Калибър:	6.8/11 черен
Настройка за мощност:	2
Приложение:	Закрепване на 24 мм дърво върху бетон (C40) с X-U 47P8

Обявени измерени стойности на звуковите параметри съгласно Директива за машини 2006/42/EG във връзка с E DIN EN 15895

Ниво на звукова мощност:	$L_{WA, 1s}^1$	105 dB (A)
Емисионно ниво на звука на работното място:	$L_{pA, 1s}^2$	101 dB (A)
Емисионно върхово ниво на звука:	$L_{pC, peak}^3$	133 dB (C)

Условия на монтаж и на експлоатация:

Монтажът и експлоатацията на пистолета за закрепване на болтове E DIN EN 15895-1 в бедно на отразяване помещение за изпитване на фирма Müller-BBM GmbH. Условията на околната среда в помещението за изпитване отговарят на DIN EN ISO 3745.

Метод на изпитване:

Съгласно E DIN EN 15895, DIN EN ISO 3745 и DIN EN ISO 11201 метод на обвиваща повърхнина в свободното поле върху рефелектираща основа.

ЗАБЕЛЕЖКА: Измерените шумови емисии и принадлежащата несигурност на измерването представят горната граница на очакваните при измерванията звукови параметри.

Отклонения в работните условия могат да доведат до други стойности на емисиите.

¹ ± 2 dB (A)

² ± 2 dB (A)

³ ± 2 dB (C)

Вибрации

Посочената съгласно 2006/42/EC обща стойност на вибрациите не превишава 2,5 м/сек².

За повече информация по въпросите за опазване здравето и безопасността на потребителите посетете интернет страницата на Хилти www.hilti.com/hse



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423 / 234 21 11

Fax: +423 / 234 29 65

www.hilti.com

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan

W 2678 | 0613 | 5-Pos. 1 | 1

Printed in Liechtenstein © 2013

Right of technical and programme changes reserved S. E. & O.

282818 / A3



282818